

№ фрагмента и его источник	ГПБ, Софийское собр., № 1320 (ВМЧ, 29 февраля)	ГПБ, Эрмитажное собр., № 20 (Изборник 1076 г.), л. 24 об.—28 об.	Народная библиотека «Кирил и Методий» в Софии, № 1037, л. 230 об.—233	ЦНБ АН УССР, Мел. м./п 119 (Мелецкий сборник), л. 111 об.—113
1	2	3	4	5
6 Ag. 28 (26)	Аще ли хочещи добръ вбоа исксѣти, и добро тво-раца чѣти, и зло творѣщи запрѣщай (л. 480).	Аште хоштени вса соу-щамъ подь собою исправити, добро творѣштамъ чѣсти и зѣло творѣштимъ запрѣщай.	Аще хочещи все по тобою соуще исправити, добро творѣще чѣти и зло творѣщимъ запрѣщай.	
7 Ag. 32 (29)	Размѣвай ты сѣща другы истинны, не хвалаща вса тобою глемаа, но сѣдо правы вса творити тѣща са (л. 480).	Таки оубо себѣ друугы и свѣтѣнны имѣи, иже не вса глемаа тобою хвалеть, нѣ соудѣмъ правѣдныимъ тѣштатъ са ѡвѣштати ти.	Таки оубо себѣ имѣи друугы свѣтѣнны, иже не все глемаа тобою хвалеть, нѣ соудомъ правѣднымъ тѣштатъ се ѡвѣштати ти.	Тако оубо себѣ други свѣтѣнны имѣи, иже не вса глемаа тобою хвалеть, но сѣдомъ правѣднымъ тѣштатъ са ѡвѣштати ти.
A Ag. 39 (35)	Снѣши свѣтлѣишими по-чести дары покорено оумо твораца твоа повелѣнѣа (л. 480 об.).		Поспѣвай свѣтлѣишими поч-стѣми дары покорнымъ оумомъ творѣще твоа повелѣнѣа.	Поспѣвай свѣтлѣишими по-честити дары смиренымъ оумомъ творацаа волю твою.
8 Ag. 42 (38)	Оумно послѣшати побаетъ прю сѣдамъ; не оудобно бо е правды извѣбръсти, оудобъ ѡбѣгающе ѡ зѣло не вни-мающе (л. 480 об.).	Разоумно послушати по-добаетъ прѣа соудимъ; не оудобъ бо естъ правды избръсти, скоро отѣбѣгающе или отѣгонаште.	Разоумно послѣшати побаетъ прѣа соудимъ; не побно бо е правды извѣбръсти, скоро ѡбѣ-гающе или ѡганяюще.	
[6]	Аще ли хочещи добръ вбоа исксѣти, и добро тво-раца чѣти, и зло творѣщи запрѣщай (л. 480).			Аще хочещи вса по сѣбою исправити сѣщаа, добро творацаа чѣти и зло творащимъ запрѣщай.
9 Ag. 25 (24)	Размѣвай прѣа мѣдно, твори же рассѣженѣа тѣщюно (л. 480).	Разоумѣвай прѣа мѣдль-но, твори же расоуждениа не тѣшта са.		Размѣвай прю съ тихо-стѣю, твори же рассѣженѣа не тѣща са.